

El Derecho del Inquilino a Llamar para Ayuda

A Tenant's Right to Call for Help

¿Puedo llamar 9-1-1 de mi apartamento?

Si, usted tiene el derecho de llamar para asistencia a su hogar de la policía o servicios de emergencia a través de abuso doméstico, asalto sexual, o cualquier otro tipo de conducta criminal.

¿Puede delimitar la frecuencia de llamadas 9-1-1 que puedo llamar?

No. Si sus llamadas 9-1-1 se tratan de abuso doméstico, asalto sexual, u otro tipo de conducta criminal, su propietario **no puede** delimitar la frecuencia de las llamadas.



¿Me puede castigar mi propietario para llamando 9-1-1 de mi apartamento?

No. Usted no puede estar castigado para llamando la policía o pidiendo asistencia en una emergencia.

¿Puede hacerme firmar un papel o arrendamiento accediendo que no vaya a llamar la policía?

No. Su derecho a llamar para ayuda está garantizado por la ley del estado de Minnesota. Un propietario no puede hacerse rendir su derecho de llamar para la policía o ayuda en una emergencia.

¿Qué pasara si hay una ley que castiga arrendatarios y propietarios para un numero cierto de llamadas 9-1-1?

La ley del estado debe estar seguida en vez de la ley de la ciudad. Aun si hay una ley local de la ciudad que dice que el propietario tiene que desalojar un arrendamiento después de un numero cierto de llamadas 9-1-1, o dice que el propietario o arrendatario tiene que pagar una multa después de un numero cierto de llamadas 9-1-1, la ley del estado dice que eso no está correcto. Si usted tiene un problema de esta manera, dígame al su propietario que necesita chequear el estatuto §504B.205.

¿Qué pasara si mis llamadas 9-1-1 para protegerme, están usados para castigarme?

Si usted está afrontado con un castigo basado de sus llamadas al 9-1-1, como un reporte de violación, o aviso de desocupar, o terminación de su arrendamiento, eso sería ilegal.

Use la forma adjunta para contar a su propietario sobre sus derechos legales para llamar la policía o asistencia de emergencia a través de abuso doméstico, asalto sexual u otra conducta criminal. La carta pide al propietario de retractar el castigo o acción negativo.

Nota: Si usted o una de sus visitas hagan algo de violar su contrato de vivienda, es posible el arrendador usaría eso contra usted, pero no puede utilizar llamando a los servicios de policía o de emergencia como la razón para desalojarlo.

¿Qué puedo hacer si mi propietario no está siguiendo la ley del estado?

Usted puede entablar un juicio hacia su propietario para cualquier violación de esta ley. Usted puede pedir para \$250 por cada quebrantamiento **O** puede pedir para las pérdidas actuales que ha sufrido (como la costa de mudarse), cualquiera cantidad sería más grande.



Hojas informativas son información legal NO SON consejos legales. Consulte a un abogado para consejo.
No use esta hoja si es más vieja que 1 año. Pídanos actualizaciones, una lista de hojas informativas, u otros formatos.

© 2019 Minnesota Legal Services Coalition. Este documento puede ser reproducido y usado solo para propósitos no comerciales y educativos. Todos los demás derechos reservados. Este aviso debe permanecer en todas las copias.
Reproducción, distribución, y uso para propósitos comerciales son estrictamente prohibidos.

Manager/Landlord/Management Company: _____
Gerente/Arrendador/Impresa de Gerencia

Address / Dirección: _____

City, State & Zip Code: _____
Ciudad, Estado & Código Postal

RE: Landlord Action after Emergency Phone Call
En Cuanto a: Acción de Propietario después de una Llamada de Emergencia

Dear / Querido _____ :

On _____ you gave me (check those that apply):
(Fecha en que recibió la noticia) me dio (chequee las cajas que aplican):

- an infraction notice / *una noticia de violación*
- a notice to vacate / *una noticia de desocupar*
- a lease termination notice / *una noticia de terminación de arrendamiento*
- Other (describe) / *otro* : _____

You said you were taking this action because _____.
Usted dijo que está tomando esta acción porque

I believe you are taking this action because of my phone call(s) for police or emergency assistance.
Yo creo que está tomando esta acción debido a mis llamadas a la policía o ayuda de emergencia.

Minnesota Statute §504B.205 says a landlord can't forbid or limit a tenant's right to call for police or emergency assistance because of domestic abuse, sexual assault or any other criminal conduct.
Según el estatuto §504B.205, un arrendador no puede prohibir o delimitar el derecho de un inquilino a llamar para la policía o asistencia de emergencia debido a abuso doméstico, asalto sexual, u otra conducta criminal.

Also, a landlord can't punish a tenant for calling police or emergency assistance. This right can't be waived by other agreements. This state law overrides any local law that may say something different.
También, un propietario no puede castigar un arrendatario para llamando la policía o para asistencia. Este derecho no puede estar dispensado por otros acuerdos. Esta ley del estado supera cualquiera ley local que diría algo diferente.

A tenant has the right to bring a civil action in court for a violation of this right by the landlord.
Un inquilino tiene derecho de formular una acción civil en la corte para una violación de este derecho por el arrendador.

I have a legal right to call the police or call for emergency assistance.
Tengo un derecho legal de llamar la policía o para asistencia en una emergencia.

Please withdraw your: *Por favor, retire su:*

- an infraction notice / *una noticia de violación*
- a notice to vacate / *una noticia de desocupar*
- a lease termination notice / *una noticia de terminación de arrendamiento*
- Other (describe) / *otro* : _____

Also, if you put information about this incident in my tenant file, please remove all of that information from my file. */También, si puso información sobre este incidente en mi archivo, por favor, quite toda esa información de mi archivo.*

Sincerely / Sinceramente, _____ Date / fecha: _____